

### ***Formation Santé Sécurité Environnement***

Bienvenue à la formation Santé Sécurité Environnement.

Cette formation se décompose en 4 modules, qui sont obligatoirement à faire dans l'ordre.

#### **UNE OU PLUSIEURS RÉPONSES SONT POSSIBLES.**

Vous avez 2 heures pour valider cette formation.

Le taux de réussite minimum pour chaque module est de 75% de bonnes réponses.

En cas d'échec à un module vous devez repasser ce module.

En cas d'échec à 2 ou plusieurs modules vous devez repasser toute la formation.

Vous pouvez passer la formation au maximum 2 fois.

Bonne formation.





### ***Health, Safety and Environment training***

Welcome to the Health, Safety and Environment training.  
This training course is divided into 4 modules, which must be completed in order.

#### **ONE OR MORE ANSWERS ARE POSSIBLE**

You have 2 hours to validate this training.  
You must score a minimum of 75% to pass each module.  
If you fail a module, you must repeat that module.  
If you fail 2 or more modules, you must retake the entire training.  
You can take the training a maximum of 2 times.

Good luck!





### ***Schulung zum Thema Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz***

Willkommen bei der Schulung zum Thema Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz.  
Diese Schulung gliedert sich in 4 Module, die nacheinander bearbeitet werden müssen.

#### **Eine oder mehrere Antworten sind möglich**

Sie haben 2 Stunden Zeit, um dieses Training zu validieren.  
In jedem Modul müssen 75% der Antworten richtig sein, um bestanden zu haben.  
Wenn Sie ein Modul nicht bestanden haben, müssen Sie dieses Modul wiederholen.  
Wenn Sie 2 oder mehr Module nicht bestehen, müssen Sie die gesamte Schulung wiederholen.  
Sie können das Training maximal zweimal absolvieren.

Viel Erfolg!



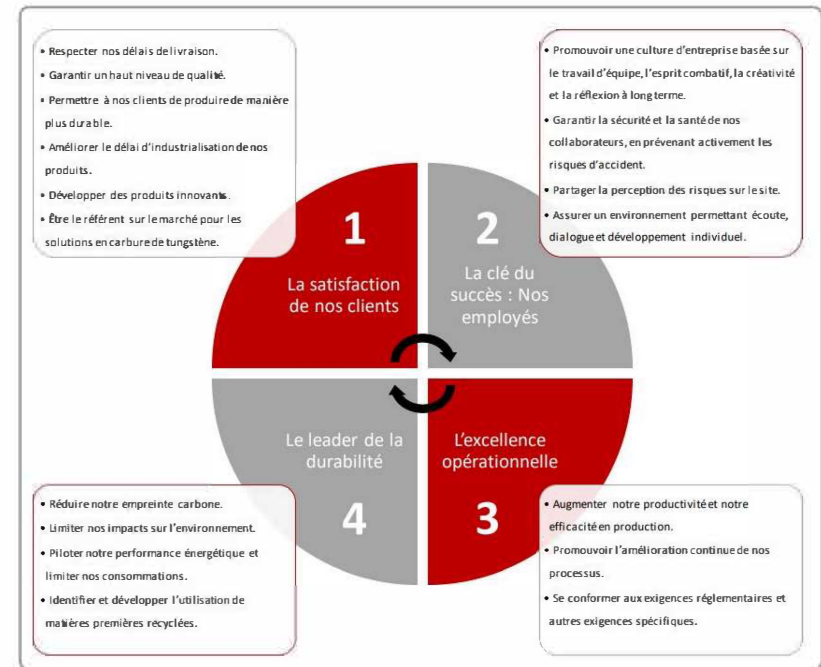
## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### Les 4 axes stratégiques

La politique de CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. repose sur 4 axes stratégiques essentiels tout en prévenant activement les risques d'accident majeur:

1. La satisfaction de nos clients
2. La clé du succès : Nos employés
3. Le leader de la durabilité
4. L'excellence opérationnelle





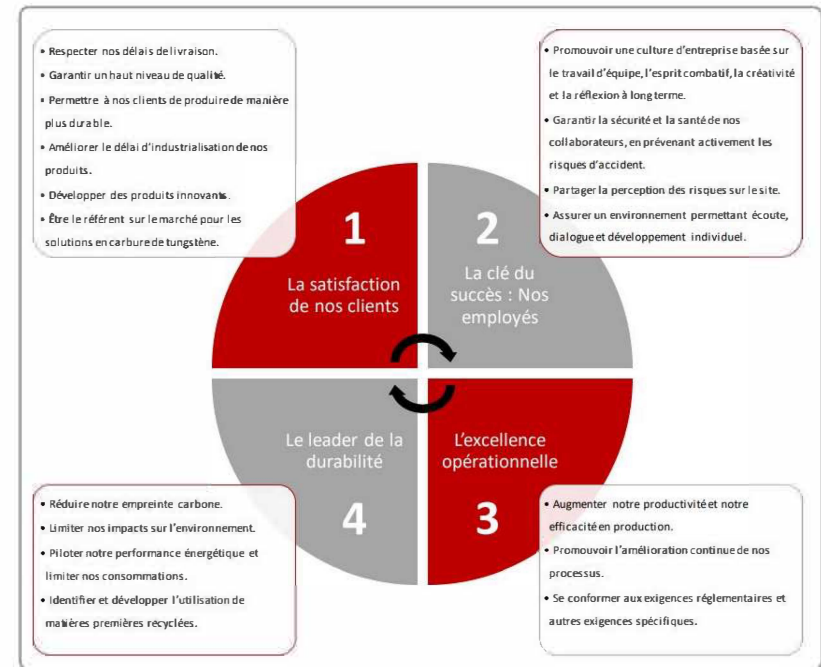
## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### *The 4 strategic axes*

The policy of CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. is based on four main strategic axes and actively prevents the risks of serious accidents:

1. Customer satisfaction
2. The key to success: our employees
3. The leader in sustainability
4. Operational excellence



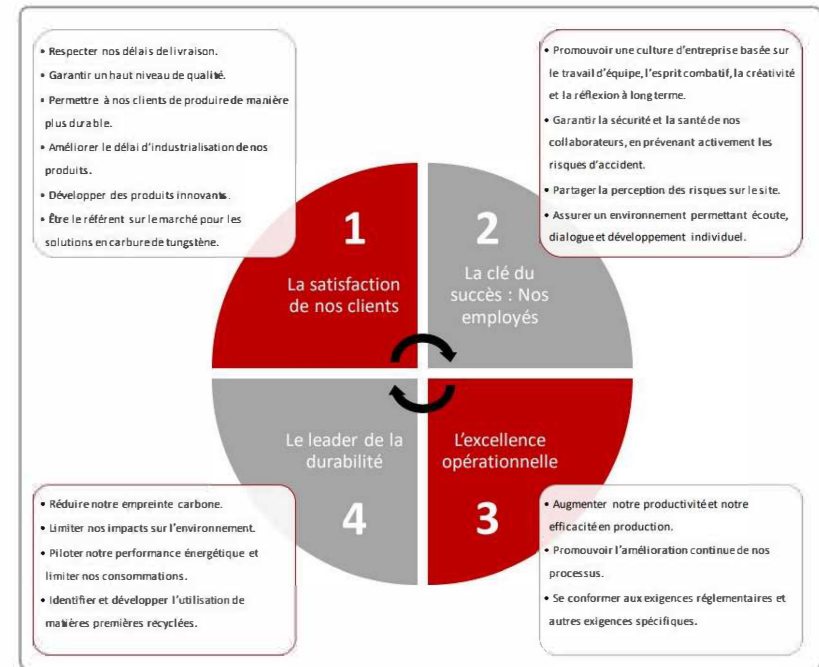
## AB.1.1. ALLGEMEINE RISIKEN



### Die 4 strategischen Achsen

Die Politik von CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. basiert auf vier wesentlichen strategischen Achsen und verhindert aktiv die Risiken schwerer Unfälle.

1. Kundenzufriedenheit
2. Der Schlüssel zum Erfolg: unsere Mitarbeiter
3. Führend in Sachen Nachhaltigkeit
4. Operative Spitzenleistung



# GÉNÉRALITÉS





# GENERAL INFORMATION





# ALLGEMEINES



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### **Les engagements**

CERATIZIT Luxembourg S. à r.l. s'engage à travers la démarche « **THINKSAFE , solutions vers zéro accident** » à :

- **Investir dans la formation de ses salariés,**
- **Communiquer ses instructions et procédures de sécurité,**
- **Identifier et de traiter les risques aux postes de travail,**
- **Contrôler les bonnes pratiques de prévention des risques pour la santé et la sécurité « Zéro accident ».**





### **Commitments**

CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. is committed through the « **THINKSAFE, solutions zero accidents** » approach to:

- • Investing in employee training,
- • Communicating safety instructions and procedures,
- Identifying and managing risks at the workstations,
- Monitoring good practices for the prevention of health risks and zero accident policy.





### Verpflichtungen

CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. verpflichtet sich im Rahmen von « **THINKSAFE , , Lösungen für Null Unfälle** » :

- **Zu Investitionen in die Ausbildung der Mitarbeiter,**
- **Sicherheitshinweise und verfahren zu kommunizieren,**
- **Zur Erkennung und Behandlung von Risiken an den Arbeitsplätzen,**
- **Zur Überprüfung guter Praktiken zur Vermeidung von Gesundheits- und Sicherheitsrisiken „Null Unfälle“.**





### *Les engagements*

Certifiée ISO 14001 depuis novembre 2008, notre entreprise s'engage au travers de « **THINKGREEN, solution pour l'environnement** » à :

- **Respecter les exigences légales et administratives**
- **Améliorer en continu ses performances environnementales en mesurant ses indicateurs**
- **Prévenir les impacts de pollution environnementale**





### **Undertakings**

Certified ISO 14001 since November 2008, our company is committed through the « **THINKGREEN, solution for the environnement**» approach to:

- **Complying with legal and administrative requirements,**
- **Continuously improving its environmental performance by measuring its indicators,**
- **Preventing environmental pollution.**





### Die Verpflichtungen

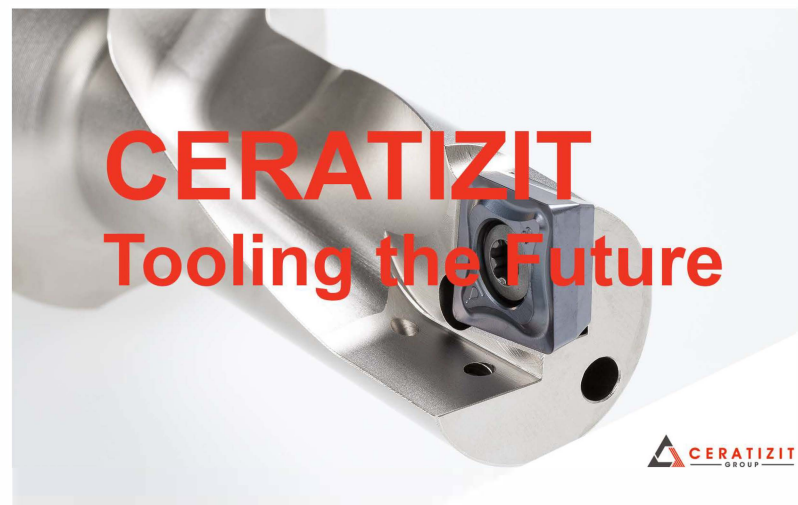
Zertifiziert nach ISO 14001 seit November 2008, ist unser Unternehmen durch « **THINKGREEN, Lösung für die Umwelt**» dazu verpflichtet:

- Die gesetzlichen und administrativen Anforderungen zu erfüllen
- Seine Umweltleistung durch Messung der Indikatoren kontinuierlich zu verbessern
- Umweltbelastungen zu vermeiden



### *Site de production classé SEVESO*

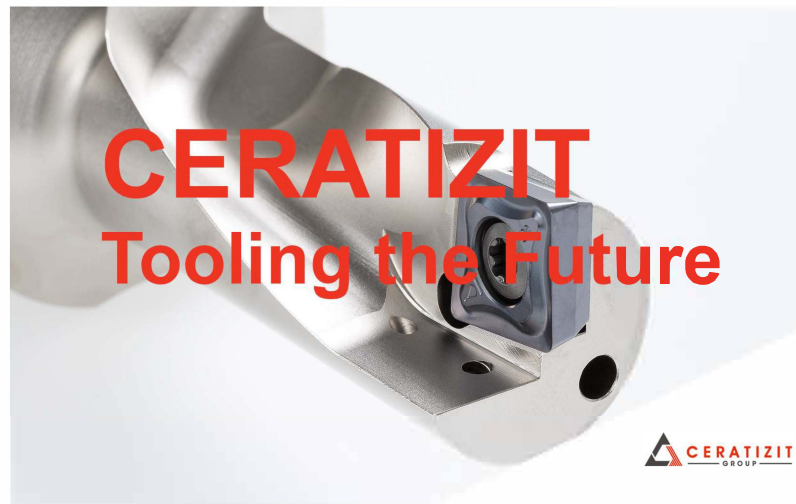
Le site de CERATIZIT Luxembourg S. à r.l. est classé depuis mai 2018 **Seveso3 seuil haut.** Par conséquent l'accès au site est contrôlée pour les personnes ne faisant pas partie du personnel CERATIZIT.





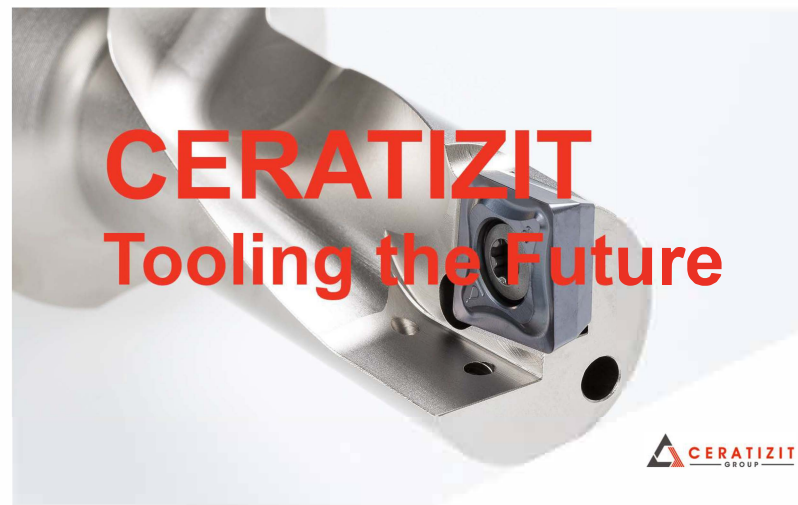
### ***SEVESO-classified production site***

The CERATIZIT Luxembourg S. à r.l. site has been classified **HealthSeveso3 high threshold** since May 2018. Therefore, access to the site is controlled for people who are not CERATIZIT employees.



### ***SEVESO-klassifizierter Produktionsstandort***

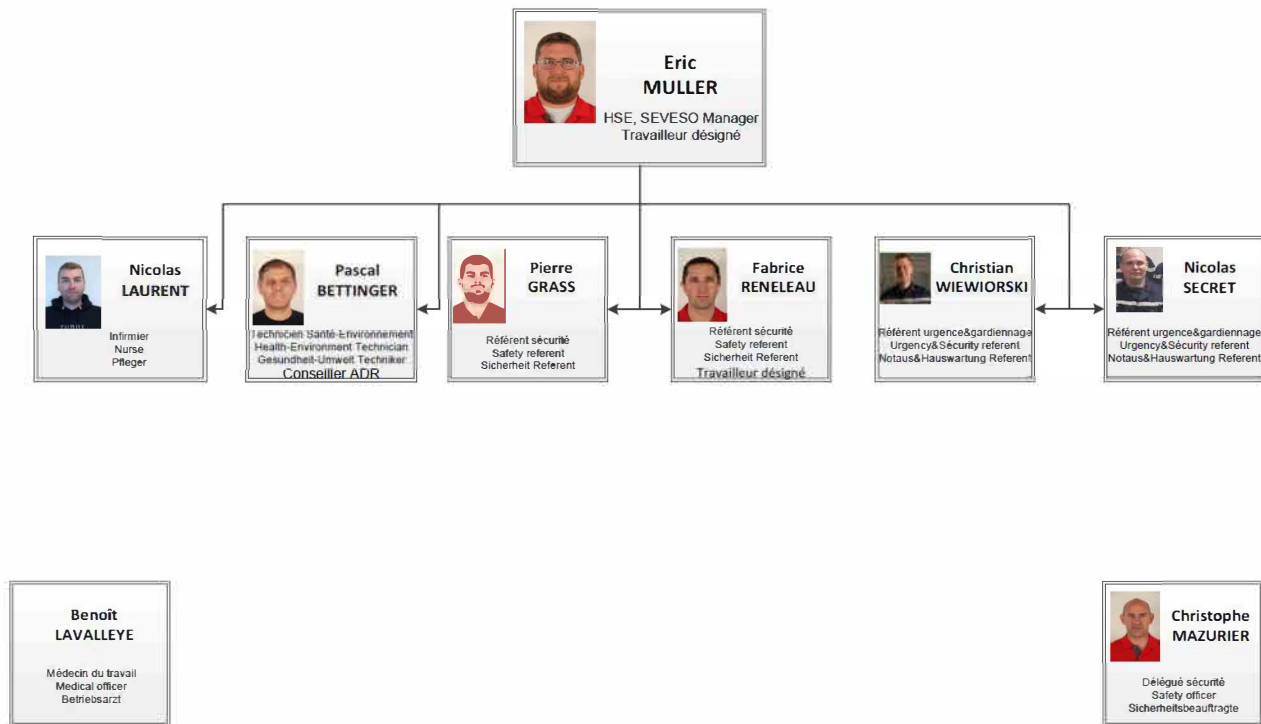
Der Standort CERATIZIT Luxembourg S. à r.l. ist seit Mai 2018 als **Seveso3 High Threshold** eingestuft. Daher wird der Zutritt zum Firmengelände von Personen, die keine CERATIZIT-Mitarbeiter sind, kontrolliert.



### Les personnes responsables du service HSE chez CERATIZIT (Santé, Sécurité, Environnement)

17/05/2023 – V9.0

## SERVICE HSE



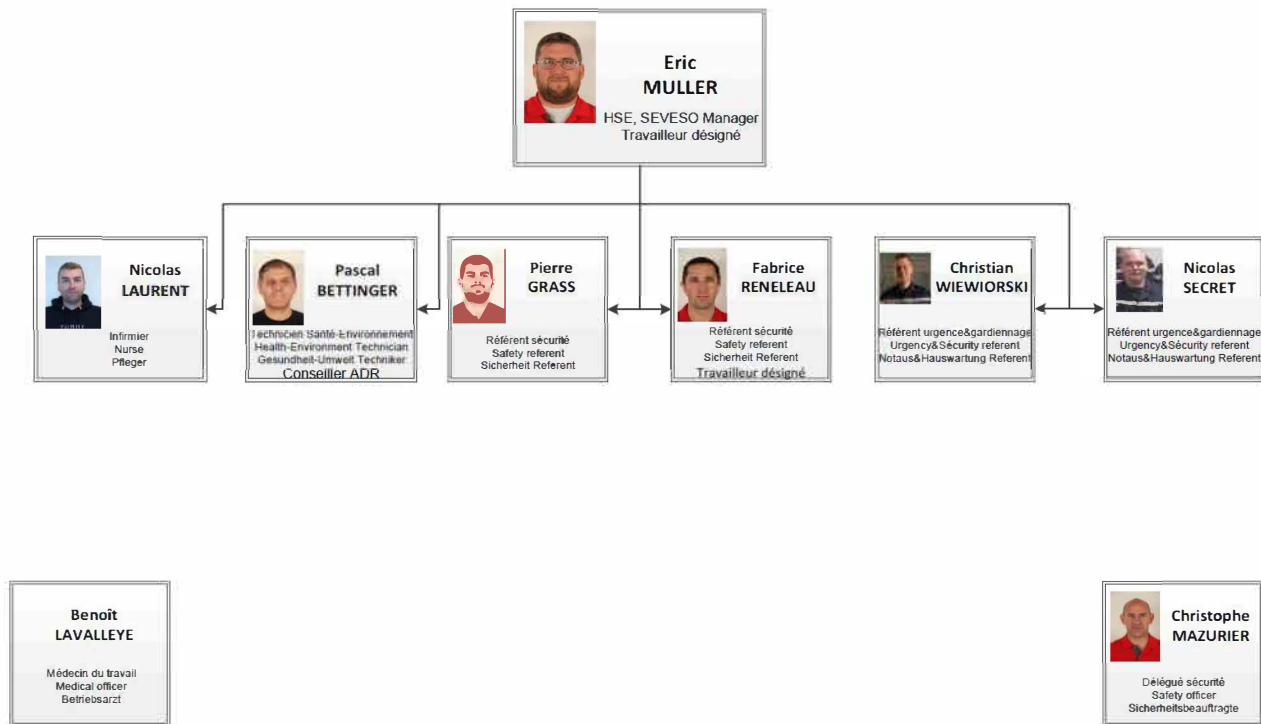
## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### *The people in charge of the HSE (Health, Safety, Environment) service at CERATIZIT*

17/05/2023 – V9.0

## SERVICE HSE



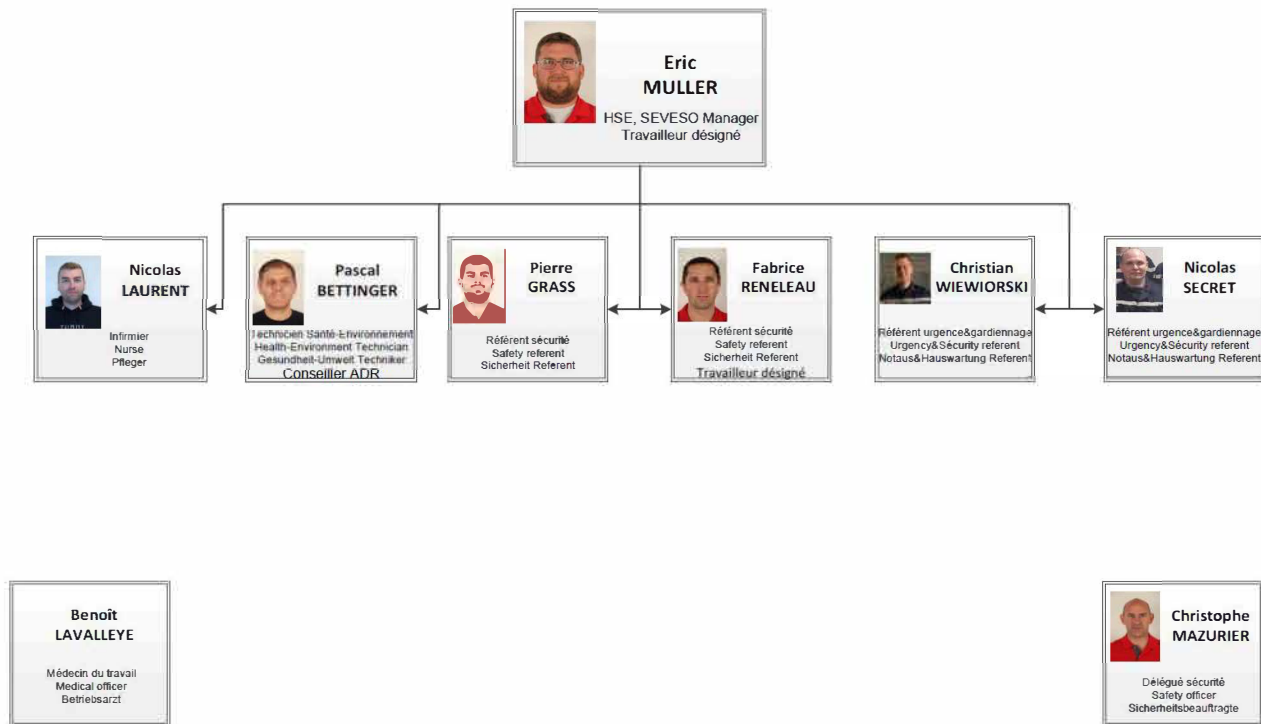




# Die verantwortlichen Personen des HSE-Dienstes bei CERATIZIT (Gesundheit, Sicherheit, Umwelt)

17/05/2023 – V9.0

## SERVICE HSE



### ***Formation Santé Sécurité Environnement Sous-traitant***

Bienvenue à la formation Santé Sécurité Environnement. Cette formation se décompose en 4 modules, qui sont obligatoirement à faire dans l'ordre.

UNE OU PLUSIEURS RÉPONSES SONT POSSIBLES.

Vous avez 2 heures pour valider cette formation.

Le taux de réussite minimum pour chaque module est de 75% de bonnes réponses.

En cas d'échec à un module vous devez repasser ce module.

En cas d'échec à 2 ou plusieurs modules vous devez repasser toute la formation.

Vous pouvez passer la formation au maximum 2 fois.

Bonne formation.





### ***Health, Safety and Environment training Subcontractor***

Welcome to the Health, Safety and Environment training. This training course is divided into 4 modules, which must be completed in order.

ONE OR MORE ANSWERS ARE POSSIBLE

You have 2 hours to validate this training.

You must score a minimum of 75% to pass each module.

If you fail a module, you must repeat that module.

If you fail 2 or more modules, you must retake the entire training.

You can take the training a maximum of 2 times.

Good luck!





### ***Thema Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz für Unterauftragnehmer***

Willkommen bei der Schulung zum Thema Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz. Diese Schulung gliedert sich in 4 Module, die nacheinander bearbeitet werden müssen.

Eine oder mehrere Antworten sind möglich

Sie haben 2 Stunden Zeit, um dieses Training zu validieren.

In jedem Modul müssen 75% der Antworten richtig sein, um bestanden zu haben.

Wenn Sie ein Modul nicht bestanden haben, müssen Sie dieses Modul wiederholen.

Wenn Sie 2 oder mehr Module nicht bestehen, müssen Sie die gesamte Schulung wiederholen.

Sie können das Training maximal zweimal absolvieren.

Viel Erfolg!



### *Règles internes*

- Il est **interdit de fumer** sur tout le site.
- Il est **interdit de prendre des photos** sur le site sans autorisation écrite
- Les **déplacements non accompagnés des personnes extérieures** sont autorisés si ils ont un Plan de Prévention Santé Sécurité signé par le demandeur de l'intervention ET un badge CERATIZIT sous-traitant après avoir réussi leur formation



### *Internal rules*

- **Smoking is prohibited** on the entire site
- It is **forbidden to take photos** on the site without a written authorization.
- **External persons** are permitted to move around the site unaccompanied only when:
  - they have a Simplified Prevention Plan signed by the person who requested the work
  - they have a CERATIZIT subcontractor ID badge



### Interne Regeln

- **Rauchen** ist auf dem gesamten Firmengelände **verboten**.
- Das **Fotografieren** im Werk ohne vorhergehige schriftliche Genehmigung ist verboten.
- **Unbegleitetes Umhergehen von betriebsfremden Personen** ist nur zulässig, wenn:
  - diese im Besitz eines vom Antragsteller der Maßnahmen unterzeichneten vereinfachten Präventionsplans sind.
  - diese einen CERATIZIT-Ausweis für Subunternehmer tragen.



### Règles de circulation interne

Le port des lunettes de sécurité est **OBLIGATOIRE:**

- Pour tout type de travaux sur le site avec un risque de projection



Protection obligatoire des yeux

Eye protection must be worn

Obligatorischer Augenschutz



Protection non-obligatoire des yeux

Eye protection not obligatory

Augenschutz nicht obligatorisch

Le port de chaussures de sécurité est **OBLIGATOIRE:**

- Dans tous les halls de production
- Pour tout type de travaux sur le site avec risque d'écrasement ou de chute d'objet

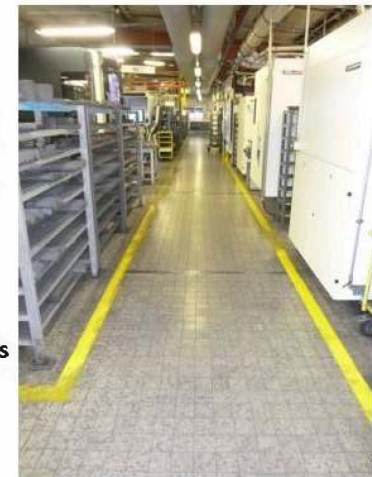
Le non-port des chaussures de sécurité est toléré dans les allées principales pour les personnes "visiteurs"



Protection obligatoire des pieds

Safety boots must be worn

Obligatorischer Fußschutz





### Company rules

Wearing safety glasses is **MANDATORY:**

- For all types of work on site with a risk of flying projectiles



Protection obligatoire des yeux

Eye protection must be worn

Obligatorischer Augenschutz



Protection non-obligatoire des yeux

Eye protection not obligatory

Augenschutz nicht obligatorisch

Wearing safety shoes is **MANDATORY:**

- In all production halls
- For all types of work on site with the risk of crushing or falling objects.

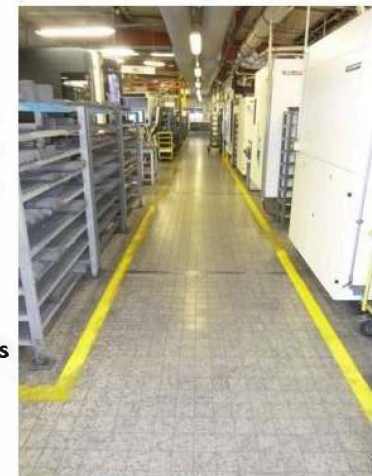
Non-use of safety shoes is tolerated in the main aisles for "visitors".



Protection obligatoire des pieds

Safety boots must be worn

Obligatorischer Fußschutz



### Betriebsvorschriften

Das Tragen einer Schutzbrille ist **VERPFLICHTEND:**

- Für alle Arten von Arbeiten auf dem Firmengelände, bei denen die Gefahr von „herumfliegenden Materialteilen“ besteht



Protection obligatoire des yeux

Eye protection must be worn

Obligatorischer Augenschutz



Protection non-obligatoire des yeux

Eye protection not obligatory

Augenschutz nicht obligatorisch

Das Tragen von Sicherheitsschuhen ist **VERPFLICHTEND:**

- In allen Produktionshallen
- Für alle Arbeiten am Standort, wo die Gefahr besteht, dass Gegenstände zerquetscht werden oder herabfallen.

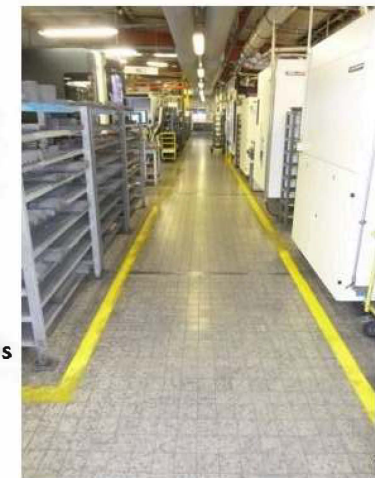
Das Nichttragen von Sicherheitsschuhen in den Hauptgängen wird bei Besuchern toleriert.



Protection obligatoire des pieds

Safety boots must be worn

Obligatorischer Fußschutz



### ***Règles de circulation interne***

Les vêtements de travail:

Un pantalon couvrant l'intégralité des jambes est **OBLIGATOIRE** dans tous les halls de production et pour tout type de travaux sur le site.

Une veste à manche longue peut être également obligatoire suivant le lieu des travaux et l'analyse de risque



## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### *Company rules*

Work Clothing:

Full-length pants **MUST BE WORN** in all production halls and for any on-site work with the risk of flying projectiles.

A long-sleeved jacket may also be required depending on the work site and the risk analysis.



### **Betriebsvorschriften**

Arbeitskleidung:

Eine Hose, die die Beine ganz bedeckt, ist in allen Produktionshallen und für alle Arten von Arbeiten **VERPFLICHTEND**, bei denen Splitter- oder Materialteile herumfliegen können auf dem Firmengelände Pflicht.

Je nach Arbeitsort und Risikoanalyse kann auch eine langärmelige Jacke erforderlich sein.



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### *Tabac, alcool*

La consommation de **boissons alcoolisées et de drogues** est **interdite** au sein de l'entreprise.

- La consommation de tabac (y inclus cigarettes électroniques) est autorisée exclusivement à l'extérieur du site, à l'entrée du bâtiment vestiaire Capellen.
- Des fontaines à eau sont à la disposition du personnel.



## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### ***Tobacco, alcohol***

The consumption of **alcoholic beverages and drugs** is **prohibited** within the company.

- The consumption of tobacco (including e-cigarettes) is allowed only outside the site and at the entrance of the Capellen changing room.
- Drinking fountains are available to staff.





### ***Tabak, Alkohol***

Der Konsum von **alkoholischen Getränken und Drogen** ist auf dem gesamten Betriebsgelände **verboten**.

- Der Konsum von Tabak (einschließlich E-Zigaretten) ist nur an den dafür vorgesehenen Orten erlaubt.
- Dem Personal stehen Wasserspender zur Verfügung.





### Le cobalt et les règles d'hygiène

Le cobalt est un composant de la poudre servant à faire les pièces en carbure. L'**exposition au cobalt** sur le long terme peut être potentiellement cancérogène et avoir une incidence sur l'environnement.

C'est pour ces raisons qu'il faut respecter les règles d'hygiène suivante:

- **Interdiction de manger sur le poste de travail, vestiaires et toilettes.** Les locaux où il est permis de se restaurer sont uniquement les zones de pauses, tables à l'extérieur des bâtiments et CERARESTO. Les **boissons sur le poste de travail** doivent obligatoirement être dans **un récipient refermable**.
- **Porter les EPI** lors de la manipulation de poudre (gants, masque anti-poussière, combinaison Tyvek,...)
- Respecter la propreté de ces lieux
- **Laver-vous les mains** régulièrement, notamment avant de manger boire, fumer
- Faire **laver ses tenues de travail MEWA** mis à disposition pour les salariés uniquement par la société MEWA (lavage des tenues à la maison interdit)



## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### Cobalt and hygiene rules

Cobalt is a component of the powder used to make carbide parts. Long-term exposure to cobalt can be potentially carcinogenic and can affect the environment.

For these reasons, the following hygiene rules must be observed:

- Eating is not permitted in the workplace, changing rooms and toilets. The areas where eating is permitted are only the break areas, tables outside the buildings and CERARESTO. Beverages at the workplace must be in a re-sealable container.
- Wear PPE when handling powder (gloves, dust mask, Tyveksuit, etc.).
- Wash your hands regularly, especially before eating, drinking and smoking.
- Have your MEWA workwear for employees washed exclusively by MEWA (washing clothes at home is forbidden).



### Kobalt und Hygienevorschriften

Kobalt ist ein Bestandteil des Pulvers, das zur Herstellung von Hartmetallteilen verwendet wird. Eine langfristige Exposition gegenüber Kobalt kann potenziell krebserregend sein und Auswirkungen auf die Umwelt haben.

Aus diesen Gründen müssen folgende Hygienevorschriften eingehalten werden:

- Essen ist am Arbeitsplatz, in Umkleieräumen und Toiletten nicht erlaubt. Die Bereiche, in denen Essen erlaubt ist, sind nur die Pausenbereiche, Tische außerhalb der Gebäude und CERARESTO. Getränke am Arbeitsplatz müssen sich in einem wiederverschließbaren Behälter befinden. PSA beim Umgang mit Puder zu tragen (Handschuhe, Staubmaske, Tyvek-Anzug usw.).
- PSA beim Umgang mit Pulver tragen (Handschuhe, Staubmaske, Tyvek-Anzug usw.).
- Halten Sie diese Bereiche sauber.
- Waschen Sie Ihre Hände regelmäßig, insbesondere vor dem Essen, Trinken und Rauchen.
- Lassen Sie Ihre MEWA-Arbeitskleidung für Mitarbeiter, ausschließlich von der Firma MEWA waschen (das Waschen der Kleidung zu Hause ist verboten).



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### *Accès a l'intérieur du site*

L'accès au site se fait soit:

- par l'entrée principale au niveau du poste de garde (1)
- par l'entrée au niveau du vestiaire (2)



L'accès est strictement réservé au personnel, fournisseur , livraison et invités désignés par CERATIZIT



### ***Access to the site***

Access to the site is either:

- through the main entrance at the guardhouse (1)
- by the entrance at the checkroom level (2)



Access is strictly reserved to the employees, suppliers, vendors and guests designated by CERATIZIT.

### **Zutritt zum Werk**

Der Zutritt zum Werk erfolgt entweder:

- durch den Haupteingang am Wachhaus (1)
- durch den Eingang auf der Ebene der Kontrollräume (2)



Der Zutritt ist ausschließlich den von CERATIZIT benannten Mitarbeitern, Lieferanten und Gästen vorbehalten.

### ***VIGILANCE des salariés aux acte de malveillance***

Il incombe à chaque salarié de prévenir immédiatement le service de gardiennage par téléphone au **870**,

- Lorsqu'il aperçoit des personnes non autorisées
- Lorsqu'il est témoin d'acte de malveillance ( vol, sabotage, dégradation,...)





### ***Employee VIGILANCE against malicious acts***

It is the responsibility of each employee to immediately notify Security by telephone at **870**

- When they see unauthorised persons
- When they witness a malicious act (theft, sabotage, damage, etc.)





# ***Wachsamkeit der Mitarbeiter gegenüber böswilligen Handlungen***

Es liegt in der Verantwortung aller Mitarbeiter, die Sicherheitsabteilung unverzüglich unter der Telefonnummer **870** zu benachrichtigen,

- wenn sie unbefugte Personen sehen
- oder Zeuge einer böswilligen Handlung werden (Diebstahl, Sabotage, Beschädigung usw.)



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



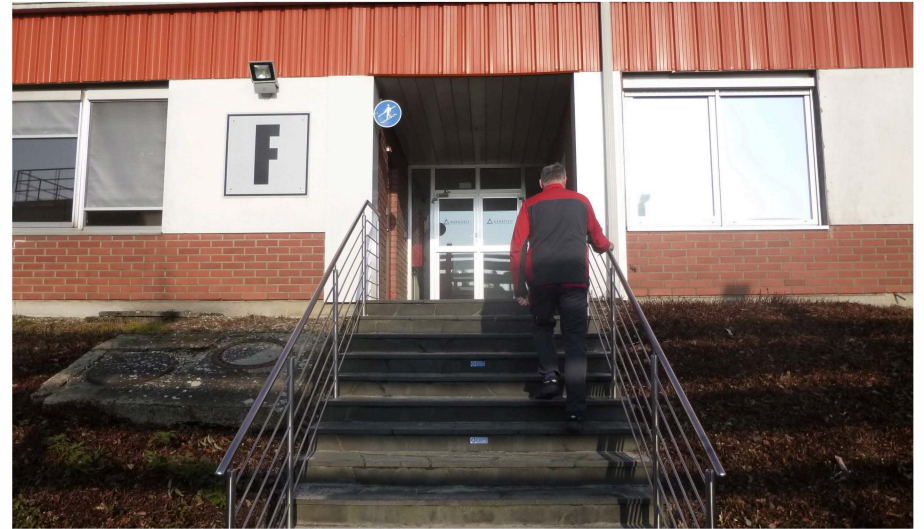
### *Passages piétons, escaliers et trottoirs*



Utiliser les passages piétons lorsqu'ils sont matérialisés

Utiliser les trottoirs

**RAPPEL:** Les engins sont prioritaires sur les piétons, à l'exception des passages piétons



Tenir la rampe lors de la montée ou descente d'un escalier

## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### *Pedestrian crossings, stairs and sidewalks*



Use pedestrian crossings when available

Use the sidewalks

**REMINDER:** Vehicles have right of way over pedestrians, except at pedestrian crossings



Use the handrails when going up or down the stairs



### *Fußgängerübergänge, Treppen und Gehwege*



Benutzen Sie die vorhanden Fußgängerüberwege.

Benutzen Sie die Bürgersteige

**HINWEIS:** Fahrzeuge haben-außer auf  
Fußgängerübergängen - Vorrang gegenüber Fußgängern



Benutzen Sie die Handläufe beim Hinauf-oder Hinabgehen  
von Treppen

### **Balisage de zone**

- Un balisage est un moyen de protection collectif qui a pour but de signaler un risque inhabituel et d'éloigner les salariés d'une zone dangereuse.
- La mise en place d'un balisage est nécessaire dès lors qu'une situation ou un objet inhabituel représente un danger.
- Prévoir un itinéraire de déviation lors de la mise en place d'un balisage.
- Enfreindre un balisage de sécurité est une action fautive et peut entraîner une sanction.



### **Zone marking**

- Marking is a means of collective protection intended to signal an unusual risk and keep employees away from a hazard area.
- Markings must be put in place when an unusual situation or object represents a danger.
- Plan an alternative route when setting up a barrier.
- Disregarding safety markings is misconduct and may result in a penalty.



### Zonenbeleuchtung

- Die Kennzeichnung bestimmter Zonen ist eine kollektive Schutzmaßnahme, die ein ungewöhnliches Risiko signalisiert und die Mitarbeiter von einem Gefahrenbereich fernhalten soll.
- Das Anbringen von Markierungen ist notwendig, wenn eine ungewöhnliche Situation oder ein ungewöhnliches Objekt eine Gefahr darstellt.
- Planen Sie beim Einrichten einer Absperrung eine Umleitungsrouten.
- Die Missachtung einer Sicherheitsmarkierung ist eine schuldhafte Handlung und kann eine Strafe nach sich ziehen.



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX





## EMP.1.1. GENERAL RISKS



## AB.1.1. ALLGEMEINE RISIKEN



### *Que faire en cas d'évacuation ?*

- Rejoindre le point rassemblement si j'entends la sirène ou qu'un responsable ou un pompier m'en donne l'ordre.
- Prendre la sortie de secours la plus proche (passage destiné à une évacuation de hall ou à l'évacuation d'un blessé par brancard),
- Favoriser les sorties vers l'extérieur aux passages des murs coupe-feu
- Ne pas encombrer les sorties de secours, ni cacher le pictogrammes d'issue de secours avec des affiches
- Ne pas laisser son chariot dans les allées de circulation



*Sortie de secours*  
*Emergency exit*  
*Notausgang*

### ***What to do in the event of an evacuation?***

- Go to the assembly point when you hear the siren or if a manager or a firefighter gives you the order.
- Exit through the nearest emergency exit (passageway intended for the evacuation of a hall or a wounded person by stretcher).
- Prefer escape routes to the outside than through firewalls.
- Do not obstruct an emergency exit and do not hide the emergency exit pictogram.
- Do not leave your trolley in the escape routes.



*Sortie de secours*  
*Emergency exit*  
*Notausgang*

### **Was tun im Falle einer Evakuierung?**

- Gehen Sie zur Sammelstelle, wenn Sie die Sirene hören oder wenn ein Verantwortungsträger oder ein Feuerwehrmann Sie dazu anweist.
- Den am nächsten gelegenen Notausgang nehmen (der für eine Hallen-Evakuierung oder für die Evakuierung eines Verletzten per Trage vorgesehene Durchgang).
- Fluchtwege nach außen dem Durchqueren von Brandwänden vorziehen.
- Notausgänge nicht blockieren und nicht die Sicht auf das Notausgangspiktogramm behindern
- Keine Transportwagen in den Fluchtwegen stehen lassen



**Sortie de secours**

**Emergency exit**

**Notausgang**

### ***Que faire en cas d'alarme évacuation ?***

- Garder votre calme,
- Arrêtez votre travail et mettez les machines en sécurité,
- Fermez les fenêtres,
- Quittez la zone en alerte par la sortie de secours la plus proche,
- Ne pas laisser une porte coupe feu ouverte
- Assistez les gens à mobilité réduite,
- Accompagnez le personnel étranger et les nouveaux embauchés,
- Ne perdez pas de temps pour ramasser des affaires privées,
- Rejoignez le point de rassemblement par l'extérieur des bâtiments,
- Ne quittez pas le point de rassemblement avant accord officiel.



### ***What to do in case of an evacuation alarm?***

- Stay calm,
- Stop working and ensure that the machines are in safety mode,
- Close the windows,
- Leave the danger zone via the nearest emergency exit,
- Do not leave a fire door open
- Help people with reduced mobility,
- Accompany external personnel and new employees,
- Do not waste time picking up your personal belongings,
- Go to the assembly point outside the building.
- Do not leave the assembly point without official notification.





### ***Was tun im Falle eines Evakuierungsalarms?***

- Ruhe bewahren,
- Ihre Arbeit unterbrechen und die Maschinen sichern,
- Schließen Sie die Fenster,
- Verlassen Sie den Gefahrenbereich durch den nächstgelegenen Notausgang,
- Brandschutztüren nicht offenlassen,
- Helfen Sie Personen mit einer Gehbehinderung,
- Begleiten Sie externes Personal und neue Mitarbeiter,
- Verlieren Sie keine Zeit durch Einsammeln Ihrer privaten Sachen,
- Benutzen Sie Außenwege, um zur Sammelstelle zu gelangen,
- Verlassen Sie die Sammelstelle nicht ohne vorherige offizielle Erlaubnis.



## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### *Lieu à rallier lors d'une alerte évacuation*



## EMP.1.1. GENERAL RISKS



### *Place to be in the event of an evacuation alarm*





## AB.1.1. ALLGEMEINE RISIKEN



***Wo sollten Sie im Falle eines Evakuierungsalarms sein***

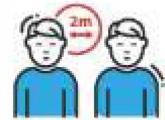


## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



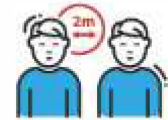
### Mesures Covid-19: Les Gestes barrières

- Garder une **distance de sécurité de 2 mètres** avec les autres
- Se **laver les mains** régulièrement et utiliser les distributeurs de gel hydroalcoolique
- Ne **pas se serrer la main** et **éviter les embrassades**
- **Porter OBLIGATOIREMENT un masque** (recouvrant la bouche et nez) dans un local clos où vous ne pouvez pas respecter une distanciation de 2 mètres (salle de réunion, Floor Management,...) ou si vous avez des symptômes.



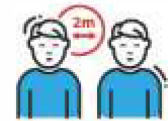
### ***Covid-19 Measures: Barrier Gestures***

- Keep a **safe distance of 2 meters** from others
- **Wash your hands** regularly and use the hydroalcoholic gel dispensers
- Do not **shake hands** and **avoid hugging**
- **It is mandatory to wear a mask** (covering the mouth and nose) in a confined space where you cannot respect a distance of 2 meters (meeting room, floor management,...) or if you have symptoms.



### **Covid-19 Maßnahmen: Absperrgesten**

- Halten Sie einen **Sicherheitsabstand von 2 Metern** zu anderen Personen ein
- **Waschen Sie sich regelmäßig die Hände** und benutzen Sie die Spender für hydroalkoholisches Gel
- Schütteln Sie **keine Hände** und **vermeiden Sie Umarmungen**
- **Das Tragen einer Maske** (Abdeckung von Mund und Nase) **ist obligatorisch** in einem geschlossenen Raum, in dem Sie einen Abstand von 2 Metern nicht einhalten können (Sitzungssaal, Etagenverwaltung,...) oder wenn Sie Symptome haben.





### ***Le harcèlement au travail***

#### **Le harcèlement moral**

Le harcèlement moral est un comportement fautif RÉPÉTÉ vexant, humiliant ou qui atteint à la dignité de la personne qui en est victime. Un acte isolé n'est généralement pas suffisant pour qu'il y ait harcèlement moral.

Exemples de harcèlement:

- l'isolement et le refus de communication
- un traitement inégalitaire injuste par rapport à d'autres salariés
- l'usage abusif du pouvoir disciplinaire
- le discrédit auprès de collègues

#### **Le harcèlement sexuel**

Le harcèlement sexuel est un comportement à connotation sexuelle ou tout autre comportement fondé sur le sexe dont celui qui s'en rend coupable sait ou devrait savoir qu'il affecte la dignité d'une personne.

Le comportement visé peut être physique, verbal ou non verbal.







# ***Harassment at work***

## **Harassment at work**

Moral harassment is an unlawful and REPEATED behaviour that harasses, humiliates or violates the dignity of the person who is the victim. An isolated act is generally not sufficient to constitute moral harassment.

Examples of harassment:

- Isolation and refusal to communicate
- Unfair unequal treatment compared to other employees
- Abusive use of disciplinary power
- Discrediting colleagues

## **Sexual harassment**

Sexual harassment is any conduct of a sexual nature or any other conduct based on sex which the perpetrator knows or ought to know affects the dignity of a person.

The behaviour may be physical, verbal or non-verbal





# **Belästigung am Arbeitsplatz**

## **Moralische Belästigung**

Mobbing ist ein unrechtmäßiges und WIEDERHOLTES Verhalten, das die betroffene Person belästigt, erniedrigt oder in ihrer Würde verletzt. Eine einzelne Handlung reicht im Allgemeinen nicht aus, um als Belästigung zu gelten.

Beispiele für Belästigung:

- Isolierung und Verweigerung der Kommunikation
- Ungerechte Ungleichbehandlung im Vergleich zu anderen Arbeitnehmern
- Missbräuchliche Ausübung der Disziplinargewalt
- Diskreditierung von Kollegen

## **Sexuelle Belästigung**

Sexuelle Belästigung ist jedes Verhalten mit sexuellem Bezug oder jedes andere Verhalten aufgrund des Geschlechts, von dem der Täter weiß oder wissen müsste, dass es die Würde einer Person beeinträchtigt.

Das Verhalten kann körperlich, verbal oder nonverbal sein.



### *Que faire en cas d'incendie?*

- Appelez le service de secours interne avec un téléphone CERATIZIT au numéro: **411**, mentionnez le lieu de l'incendie (le bâtiment, la zone).
- **OU**, appuyer sur le **bouton alarme feu** le plus proche, et le bouton évacuation si nécessaire.
- Utiliser le matériel d'extinction adapté au type de feu.





### *What to do in case of fire?*

- Call the internal emergency service on the following number from a CERATIZIT telephone: **411**, mention the location of the fire (building, area).
- **OR**, press the nearest **fire alarm button**, and the evacuation button if necessary.
- Use the proper fire extinguisher for the type of fire.



### Was ist im Brandfall zu tun?

- Rufen Sie den internen Notdienst an: **411** (interne Nummer), geben Sie den Ort des Brandes (Gebäude, Bereich) an,
- **ODER**, drücken Sie die nächstgelegene **Feueralarmtaste**, und falls nötig die Evakuierungstaste.
- Benutzen Sie die Feuerlöscher, die für die jeweilige Brandklasse geeignet sind.



### *Alarmes incendie et évacuation*



Alarme feu  
Fire alarm  
Feuer Alarm



Sirène d'évacuation  
Evacuation alarm  
Evakuierungssirene



Activation du système  
de désenfumage  
Activation of the smoke  
extraction system  
Aktivierung des  
Rauchabzug



## Fire and evacuation alarms



Alarme feu  
Fire alarm  
Feuer Alarm



Sirène d'évacuation  
Evacuation alarm  
Evakuierungssirene



Activation du système  
de désenfumage  
Activation of the smoke  
extraction system  
Aktivierung des  
Rauchabzug



## Feuer- und Evakuierungs-Alarme



Alarme feu  
Fire alarm  
Feuer Alarm



Sirène d'évacuation  
Evacuation alarm  
Evakuierungssirene



Activation du système  
de désenfumage  
Activation of the smoke  
extraction system  
Aktivierung des  
Rauchabzug

## EMP.1.1. LES RISQUES GÉNÉRAUX



### Les extincteurs :

- Ils doivent toujours être libres d'accès,
- Les laisser toujours dans la zone dédiée, ils correspondent à la zone où ils sont stockés
- Il existe différents types d'extincteurs : à CO2, poudre, mousse, etc.

Extincteurs poudre  
Dry chemical extinguisher  
Pulver-Feuerlöscher



Pour les feux classe A,B&C  
(bois,hydrocarbure,gaz,...)  
For Class A,B &C fire (Wood,  
hydrocarbon,gas,...)  
Brandklasse A,B &C (Holz,  
Kohlenwasserstof, Gas,...)

Extincteurs mousse  
Foam-type fire extinguisher  
Schaum-feuerlöscher



Pour les feux de classe A&B  
(bois, hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (bois,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A (Holz,  
Kohlenwasserstof,...)

Extincteurs Co2  
Co2 extinguisher  
Co2 Feuerlöscher



Pour les feux de classe B  
& électrique  
(hydrocarbure,  
électrique,...)  
For Class a fire  
(hydrocarbon,electric,...)  
Brandklasse B&Elektrisch  
(Kohlenwasserstof,  
Elektrisch,...)

Extincteurs à eau +additif  
Water extinguisher  
Wasser- Feuerlöscher



Pour les feux classe A&B  
(bois,hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (Wood,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A&B (Holz,  
Kohlenwasserstof ,...)

Douche portative  
Emergency shower  
Notdusche



Pour brûlures chimique  
et thermiques  
For chemical and  
thermal burns  
Für chemische und  
thermische  
Verbrennungen

### *The fire extinguishers:*

- They must always be available for immediate use.
- Always leave them in the designated zone. They are suitable for the zone where they are stored.
- There are different types of fire extinguishers: CO2, powder, foam, etc.

Extincteurs poudre  
Dry chemical extinguisher  
Pulver-Feuerlöscher



Pour les feux classe A,B&C  
(bois,hydrocarbure,gaz,...)  
For Class A,B &C fire (Wood,  
hydrocarbon,gas,...)  
Brandklasse A,B &C (Holz,  
Kohlenwasserstof, Gas,...)

Extincteurs mousse  
Foam-type fire extinguisher  
Schaum-feuerlöscher



Pour les feux de classe A&B  
(bois, hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (bois,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A (Holz,  
Kohlenwasserstof,...)

Extincteurs Co2  
Co2 extinguisher  
Co2 Feuerlöscher



Pour les feux de classe B  
& électrique  
(hydrocarbure,  
électrique,...)  
For Class a fire  
(hydrocarbon,electric,...)  
Brandklasse B&Elektrisch  
(Kohlenwasserstof,  
Elektrisch,..)

Extincteurs à eau +additif  
Water extinguisher  
Wasser- Feuerlöscher



Pour les feux classe A&B  
(bois,hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (Wood,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A&B (Holz,  
Kohlenwasserstof ,...)

Douche portative  
Emergency shower  
Notdusche



Pour brûlures chimique  
et thermiques  
For chemical and  
thermal burns  
Für chemische und  
thermische  
Verbrennungen

### Die Feuerlöscher:

- Sie müssen frei zugänglich sein,
- Lassen Sie diese immer in der dafür vorgesehenen Zone, sie sind für die Zone geeignet, in der sie aufgestellt sind.
- Es gibt verschiedene Arten von Feuerlöschern: CO2, Pulver, Schaum, etc.

Extincteurs poudre  
Dry chemical extinguisher  
Pulver-Feuerlöscher



Pour les feux classe A,B&C  
(bois,hydrocarbure,gaz,...)  
For Class A,B &C fire (Wood,  
hydrocarbon,gas,...)  
Brandklasse A,B &C (Holz,  
Kohlenwasserstoff, Gas,...)

Extincteurs mousse  
Foam-type fire extinguisher  
Schaum-feuerlöscher



Pour les feux de classe A&B  
(bois, hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (bois,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A (Holz,  
Kohlenwasserstoff,...)

Extincteurs Co2  
Co2 extinguisher  
Co2 Feuerlöscher



Pour les feux de classe B  
& électrique  
(hydrocarbure,  
électrique,...)  
For Class a fire  
(hydrocarbon,electric,...)  
Brandklasse B&Elektrisch  
(Kohlenwasserstoff,  
Elektrisch,...)

Extincteurs à eau +additif  
Water extinguisher  
Wasser- Feuerlöscher



Pour les feux classe A&B  
(bois,hydrocarbure,...)  
For Class A&B fire (Wood,  
hydrocarbon,...)  
Brandklasse A&B (Holz,  
Kohlenwasserstoff ,...)

Douche portative  
Emergency shower  
Notdusche



Pour brûlures chimique  
et thermiques  
For chemical and  
thermal burns  
Für chemische und  
thermische  
Verbrennungen

### *Comment réagir en cas d'accident?*

- **Pour une blessure bénigne :**

Il faut utiliser les boîtes de premiers secours avec lingettes désinfectantes et pansements,



- **Pour une blessure plus grave :**

Appelez le service de secours interne avec un téléphone CERATIZIT au numéro:

**411**

**+352 31 20 85-411 (depuis un téléphone extérieur):**



**Ne pas négliger le risque de surinfection!**





### *How to react in case of an accident?*

- **For minor injuries:**

First aid boxes with disinfecting wipes and bandages should be used,



- **For serious injuries:**

Call the internal emergency service on the following number from a CERATIZIT telephone:

**411**

**+352 31 20 85-411 (from an external phone):**



**Do not ignore the risk of superinfection!**

### *Wie reagiert man im Falle eines Unfalls?*

- **Bei Kleinstverletzungen:**

Erste-Hilfe-Kasten mit Alkoholtupfer und Verbänden verwenden



- **Bei etwas größeren Verletzungen:**

Rufen Sie den internen Notdienst unter folgender Nummer von einem CERATIZIT-Telefon an:

**411**

**+352 31 20 85-411 (von ein externes Telefon):**



**Vernachlässigen Sie nicht das Risiko einer  
Superinfektion!**



### *Mesures Covid-19: Prise de température quotidienne*

- La **mesure de température est obligatoire** à chaque arrivée sur site pour toutes les personnes (employés et personnel extérieur).
- 10 thermomètres ont été installés.
- **Aucune donnée** (image, température) **n'est enregistrée.**
- Si votre température corporelle est **supérieur à 37,5**, Prévenir immédiatement votre **supérieur hiérarchique** ou le **département HSE**



### ***Covid-19 measures: Daily temperature measurement***

- **Temperature measurement is mandatory** upon each arrival on site for all persons (employees and outside personnel).
- **10 thermometers** have been installed.
- **No data** (image, temperature) **is recorded.**
- If your body temperature is **above 37.5**, Notify immediately **your supervisor** or **the HSE Department**



### **Covid-19 Maßnahmen : Tägliche Temperaturmessung**

- **Die Temperaturmessung ist** bei jedem Eintreffen vor Ort für alle Personen (Mitarbeiter und Besucher) **obligatorisch.**
- Es wurden **10 Thermometer** installiert.
- Es werden **keine Daten** (Bild, Temperatur) **aufgezeichnet.**
- Wenn Ihre Körpertemperatur **über 37,5 liegt**, **Benachrichtigen Sie Ihren Vorgesetzten** oder **die HSE-Abteilung**





### *Mesures Covid-19: Symptômes et cas contact*

- Si vous avez des **symptômes du COVID-19** (fièvre, perte du goût et de l'odorat, état grippal) ne vous rendez pas sur le site. **Inutile de venir pour faire valider vos symptômes** par l'infirmier ou le service HSE.
- Si vous êtes déjà sur le site et que vous avez des symptômes, prévenez immédiatement votre responsable hiérarchique ou le service HSE (numéro interne 7777)



### ***Covid-19 measures: Symptoms and contact cases***

- If you have **any symptoms of COVID-19** (fever, loss of taste and smell, flu) do not come to the site. **No need to come in to have your symptoms confirmed** by the nurse or the HSE department.
- If you are already on site and have symptoms, immediately notify your supervisor or the HSE department (internal number 7777)



### ***Covid-19 Maßnahmen: Symptome und Kontaktfälle***

- Wenn Sie **Symptome von COVID-19** haben (Fieber, Geschmacks- und Geruchsverlust, Grippe), kommen Sie nicht zur Arbeit. **Sie brauchen nicht zu kommen** , um Ihre Symptome vom der Krankenpfleger oder der HSE-Abteilung **bestätigen zu lassen**.
- Wenn Sie bereits vor Ort sind und Symptome haben, benachrichtigen Sie sofort Ihren Vorgesetzten oder die HSE Abteilung (interne Nummer 7777)



### *Masques COVID et Masques Cobalt*

- Les masques chirurgicaux ne vous protègent pas du **Cobalt**.
- Utilisez les **masques FFP3** ou **masque ventilé** pour manipuler la poudre.



### ***COVID masks and Cobalt masks***

- Surgical masks do not protect you **from Cobalt.**
- Use **FFP3** or **ventilated masks** to handle the powder



### **COVID-Masken und Kobalt-Masken**

- Chirurgische Masken schützen Sie nicht vor **Kobalt**
- Verwenden Sie **FFP3** or **belüftete Masken** zur Handhabung des Pulvers



### ***Le harcèlement au travail***

#### **Que faire si je suis confronté à un cas de harcèlement?**

CERATIZIT a une tolérance zéro envers le harcèlement afin de garantir un environnement sain et sécuritaire, où le respect des uns envers les autres est la base de notre collaboration.

En cas de problème, vous pouvez vous adresser à votre hiérarchie ou :

Nathalie Valentin – (tel: 845)

Service RH

L'infirmier – (tel: 601)

Service HSE (tel: 7777)

Anne-Laure Frisoni (tel: 377)- Délégation





# ***Harassment at work***

## **What should I do if I encounter harassment?**

CERATIZIT has zero tolerance for harassment to ensure a safe and healthy environment where respect for one another is the basis of our work together.

In the case of problems, you can contact your manager or:

Nathalie Valentin - (Tel: 845)HR department

Nurse - (Tel: 601)

HSE department (Tel: 7777)

Anne-Laure Frisoni (Tel: 377) - Office





# ***Belästigung am Arbeitsplatz***

## **Was sollte ich tun, wenn ich belästigt werde?**

Um ein sicheres und gesundes Umfeld zu gewährleisten, in dem gegenseitiger Respekt die Grundlage der Zusammenarbeit ist, toleriert CERATIZIT keine Belästigung.

Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an:

Nathalie Valentin - (Tel :845)

Personalabteilung

Der Krankenpfleger - (Tel :601)

HSE-Abteilung (Tel.: 7777)

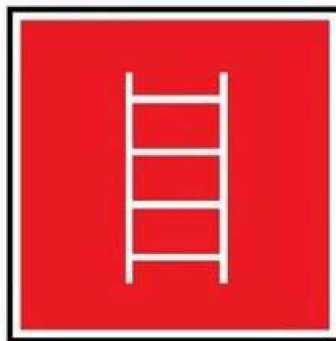
Anne-Laure Frisoni (Tel.: 377) – Delegation



### *Les panneaux de lutte contre l'incendie*



Lance à incendie  
Fire hose  
Feuerwehrschlauch



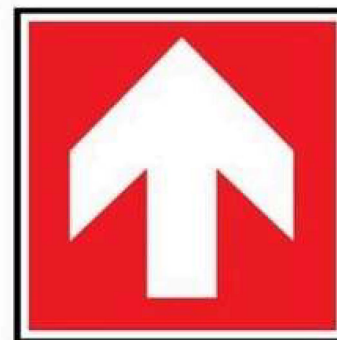
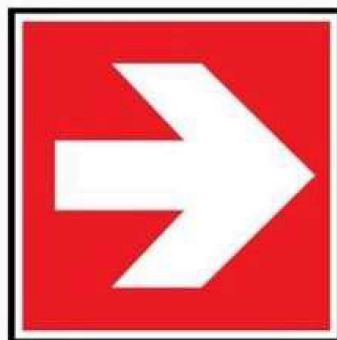
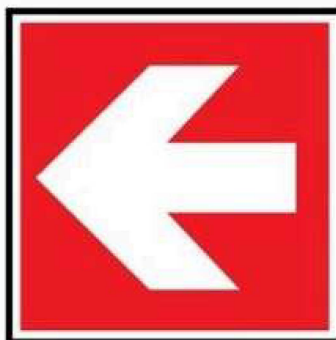
Echelle  
Ladder  
Leiter



Extincteur  
Extinguisher  
Feuerlöscher



Telephone de secours  
Emergency telephone  
Notfall-Telefon



Directions à suivre  
Directions to follow  
Richtungen folgen



### Fire-fighting signs



Lance à incendie  
Fire hose  
Feuerwehrschlauch



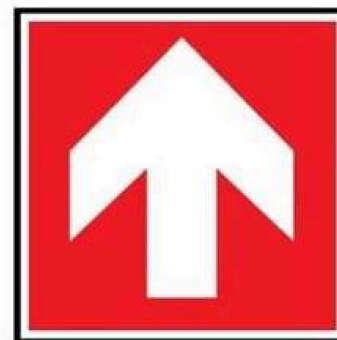
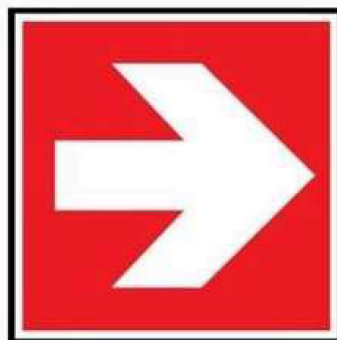
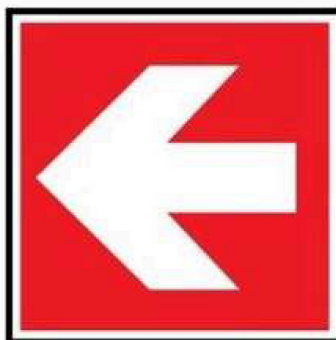
Echelle  
Ladder  
Leiter



Extincteur  
Extinguisher  
Feuerlöscher



Telephone de secours  
Emergency telephone  
Notfall -Telefon



Directions à suivre  
Directions to follow  
Richtungen folgen



### Die Brandbekämpfungsschilder



Lance à incendie  
Fire hose  
Feuerwehrschlauch



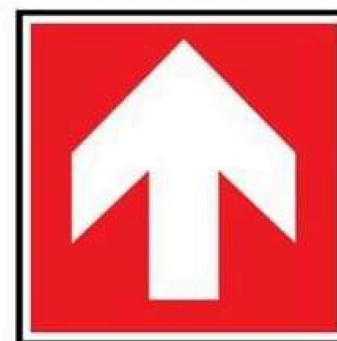
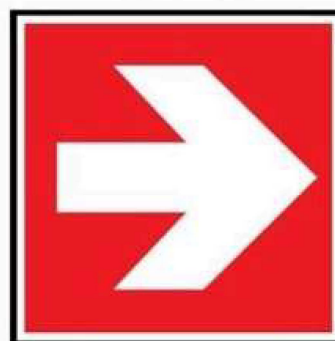
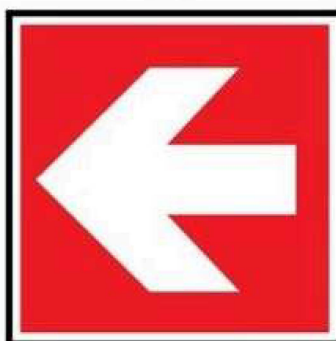
Echelle  
Ladder  
Leiter



Extincteur  
Extinguisher  
Feuerlöscher



Telephone de secours  
Emergency telephone  
Notfall-Telefon



Directions à suivre  
Directions to follow  
Richtungen folgen

### ***Téléphone de secours***

- Ce pictogramme indique la présence d'un téléphone de secours.
- Ce type de téléphone met uniquement en communication avec les secours interne.





### ***Emergency telephone***

- This pictogram indicates the presence of an emergency telephone.
- This type of telephone only connects to the internal emergency services on site.



### **Notfall-Telefon**

- Dieses Piktogramm weist auf das Vorhandensein eines Notruftelefons hin.
- Diese Art von Telefon ist nur mit den internen Notfalldiensten verbunden.



### **Extincteur**

- Celui-ci vise à signaler la présence :
  - D'extincteur portatif,
  - D'extincteur mobile sur roues,
  - D'unité mobile d'extinction,
- Il ne vise pas les installations d'extincteurs fixes utilisés pour les chaudières ou les complexes informatiques.



### *Extinguisher*

- This indicates the presence:
  - Of a portable extinguisher,
  - Of a mobile extinguisher on wheels,
  - Of a mobile extinguishing unit,
- It does not indicate fixed extinguishing systems that are used for boilers or computer systems.





### Feuerlöscher

- Dies weist auf das Vorhandensein:
  - Eines tragbaren Feuerlöschers,
  - Eines mobilen Feuerlöschers auf Rädern,
  - Einer mobilen Löscheinheit
- Das Schild ist kein Hinweis auf feste Löschanlagen, die zum Löschen von Heizkesseln oder Computer-Anlagen eingesetzt werden.



### ***Lance à incendie***

Ce pictogramme permet de signaler la présence :

- D'une lance à incendie,
- D'un dévidoir à alimentation axiale,
- D'une armoire pour dispositif à alimentation axiale.



### **Fire hose**

This pictogram indicates the presence of:

- A fire hose,
- A fire hose reel,
- A fire hose reel cabinet.



### Feuerlöschschlauch

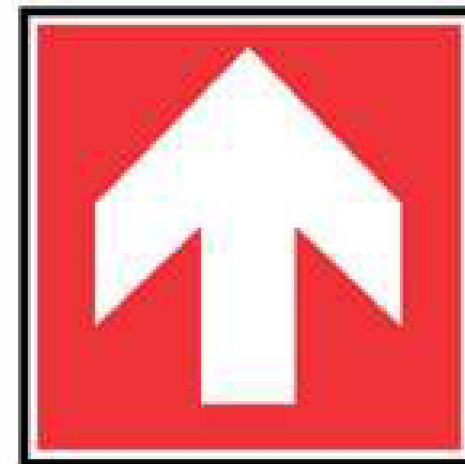
Dieses Piktogramm weist hin auf das Vorhandensein:

- Eines Feuerlöschschlauchs,
- Einer Schnellangriffshaspel,
- Eines Schrankes mit einer Schnellangriffshaspel



### ***Chemin vers un matériel de lutte contre l'incendie***

- Cette flèche de direction montre le chemin vers un matériel de lutte contre l'incendie,
- Afin de ne pas être confondu avec la direction d'une issue de secours, il est accompagné d'un second pictogramme précisant la nature du dispositif de lutte contre l'incendie,





### **Way to Fire-fighting equipment**

- This directional arrow shows the way to firefighting equipment,
- To avoid confusion with the direction of an emergency exit, it is accompanied by a second pictogram specifying the nature of the firefighting system.



### ***Weg zu Brandbekämpfungsausrüstung***

- Dieser Richtungspfeil zeigt den Weg zu Brandbekämpfungs-ausrüstung.
- Damit man ihn nicht mit dem Hinweispfeil zum Notausgang verwechselt, ist ein zweites Piktogramm angebracht, welches die Art der Brandbekämpfungsausrüstung beschreibt.





### ***Échelle de lutte contre l'incendie***

Ce pictogramme permet de signaler la présence d'une échelle à incendie dans l'établissement.





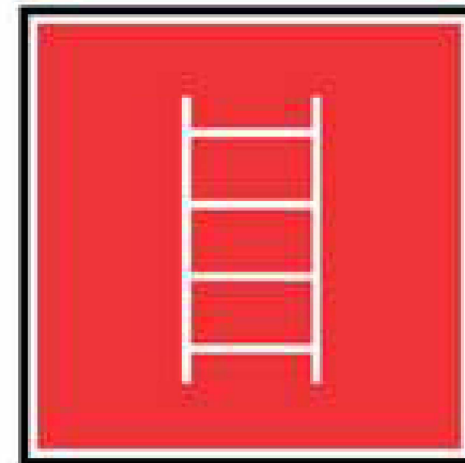
### ***Firefighting ladder***

This pictogram shows the presence of a fire ladder on site.

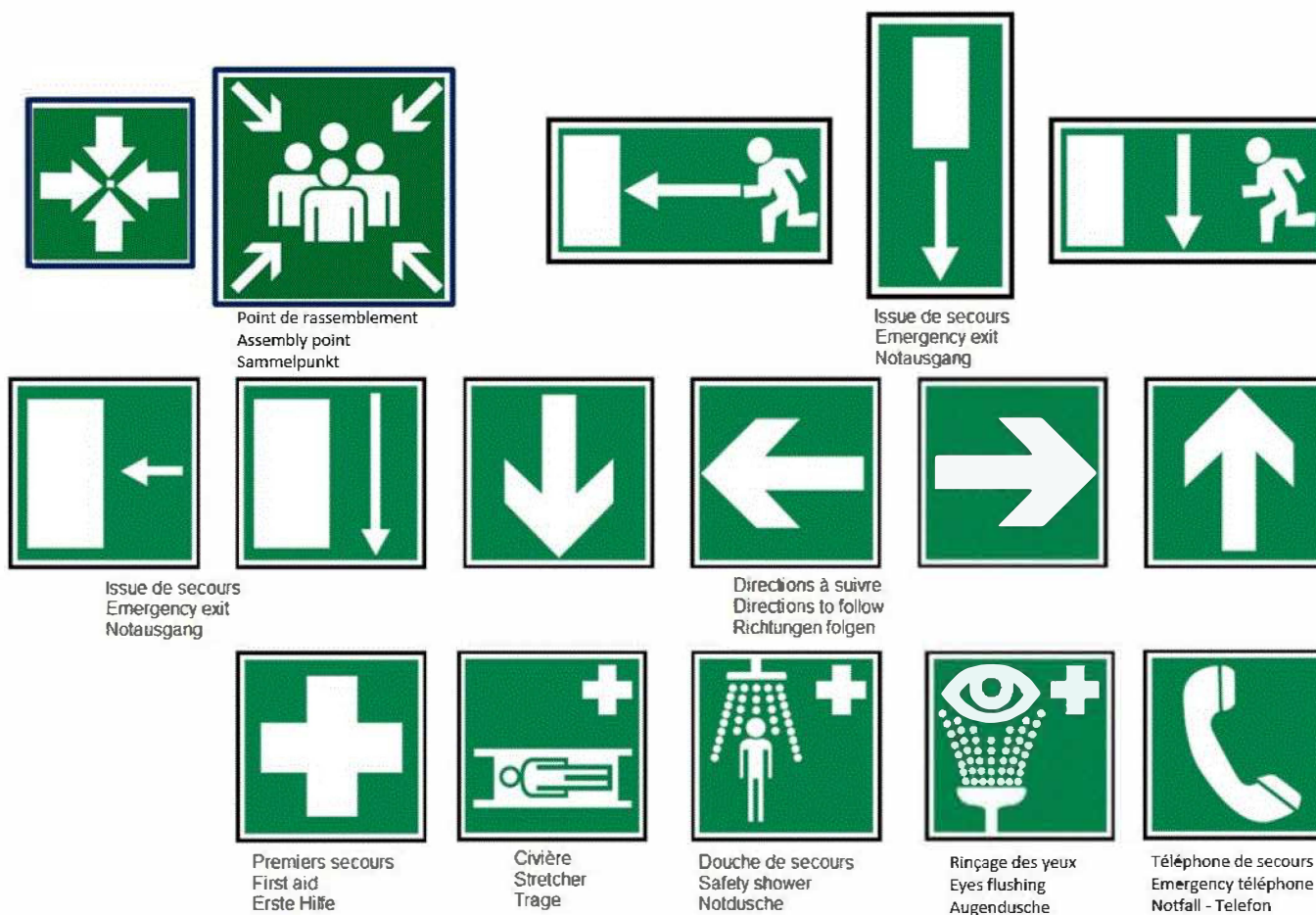


### **Leiter zur Brandbekämpfung**

Dieses Piktogramm weist auf das Vorhandensein einer Leiter zur Brandbekämpfung im Betrieb hin.

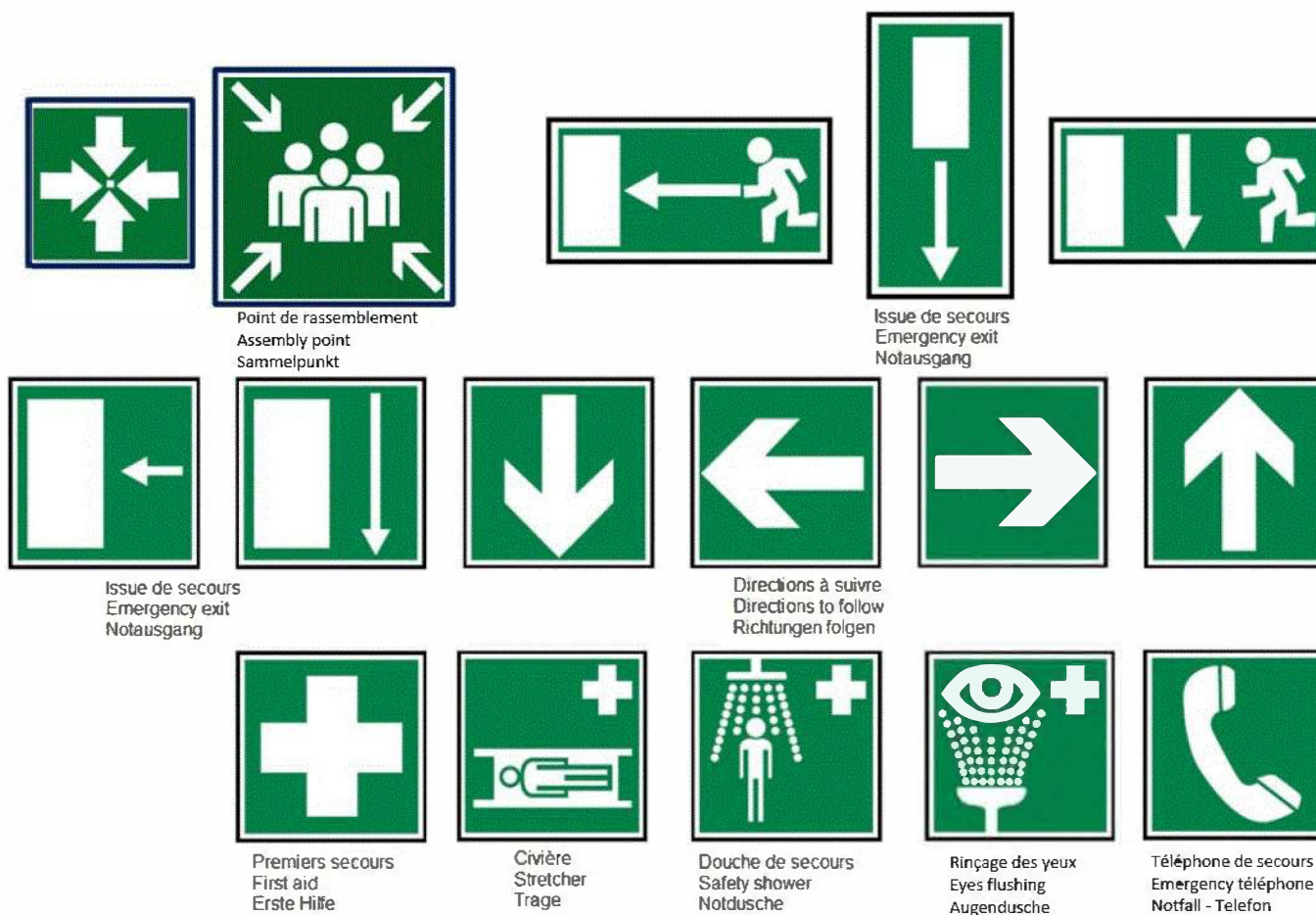


### *Les panneaux de sauvetage et de secours*



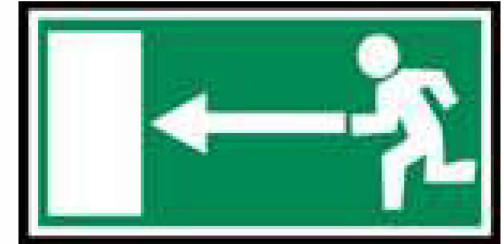


### Die Rettungs- und Notfallschilder



### *Direction d'une sortie de secours*

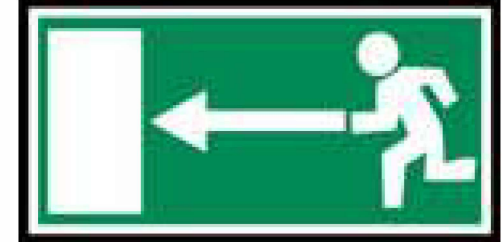
- Ce panneau est utilisé pour montrer le chemin à suivre pour atteindre une sortie de secours,
- Dans les longs couloirs rectilignes, le présent pictogramme est suspendu au plafond pour améliorer la visibilité du chemin d'évacuation,
- Ces pictogrammes sont souvent éclairés par un éclairage de secours afin de permettre l'évacuation des personnes lorsque l'éclairage normal fait défaut.





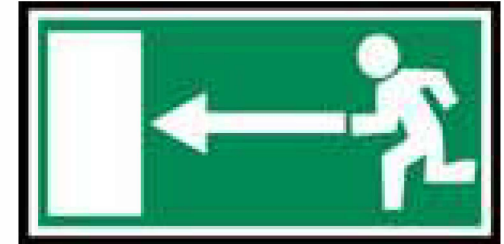
### *Direction to an emergency exit*

- This sign is used to show the way to the nearest emergency exit.
- In long, straight corridors, this pictogram is hung from the ceiling to improve the visibility of the evacuation route.
- These pictograms are often illuminated by emergency lighting to assist with the evacuation of personnel when normal lighting has failed.

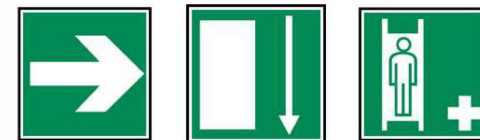


### **Richtung zu einem Notausgang**

- Dieses Schild zeigt, welcher Weg zu einem Notausgang führt.
- In langen, geraden Gängen ist dieses Piktogramm an der Decke aufgehängt, um den Evakuierungsweg besser sichtbar zu machen.
- Diese Piktogramme sind häufig mit einer Sicherheitsbeleuchtung versehen, damit die Evakuierung von Personen auch dann möglich ist, wenn die normale Beleuchtung ausgefallen ist

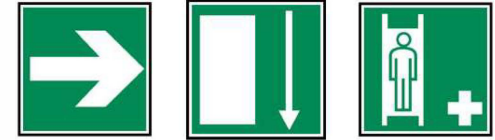


### ***Chemin vers un poste de secours ou un dispositif de sauvetage***



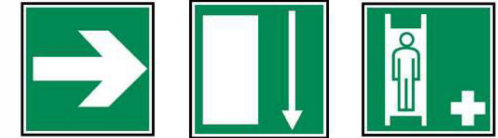
- Cette flèche de direction montre le chemin vers un poste de premiers secours ou une issue de secours,
- Afin de ne pas être confondu avec la direction d'une issue de secours, il est accompagné d'un second pictogramme précisant la nature du dispositif de sauvetage.

### ***Direction to a first aid station or rescue equipment***



- This directional arrow shows the way to a first aid station or an emergency exit.
- To avoid confusion with the direction of an emergency exit, it is accompanied by a second pictogram showing the type of rescue equipment

### **Weg zu einer Rettungsstation oder einer Rettungseinrichtung**



- Dieser Richtungspfeil zeigt den Weg zu einer Erste-Hilfe-Station oder einem Rettungsweg.
- Damit man diesen nicht mit der Richtung zu einem Notausgang verwechselt, ist er mit einem zweiten Piktogramm versehen, auf dem die Art der Rettungseinrichtung angegeben ist.

### **Poste de 1<sup>er</sup> secours**

- Les portes des locaux de secours et de soins d'urgence sont marqués de ce pictogramme,
- Il peut être éventuellement apposé sur des endroits ou des locaux où est rangé du matériel de premiers soins.



### ***First aid station***

- The doors of the assistance and first aid rooms are marked with this pictogram.
- It may also be located in places where first aid equipment is stored.





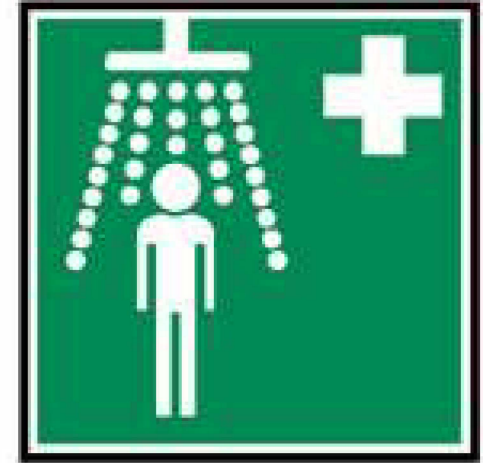
### **Erste-Hilfe Station**

- Die Türen der Hilfe- und Erstversorgungsräume sind mit diesem Piktogramm gekennzeichnet.
- Es kann sich eventuell auch an Orten befinden, wo Materialien für die Erstversorgung aufbewahrt werden.



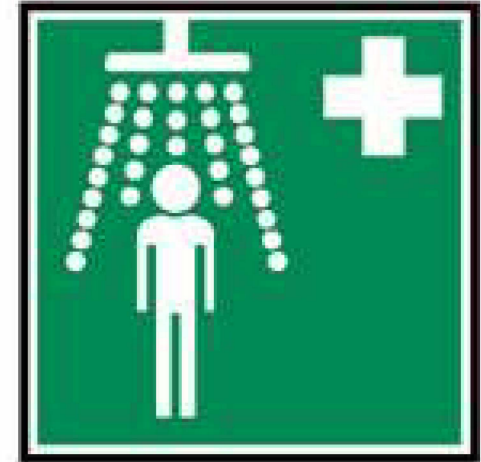
### ***Douche de sécurité***

Ce panneau signale la présence d'une douche de sécurité.



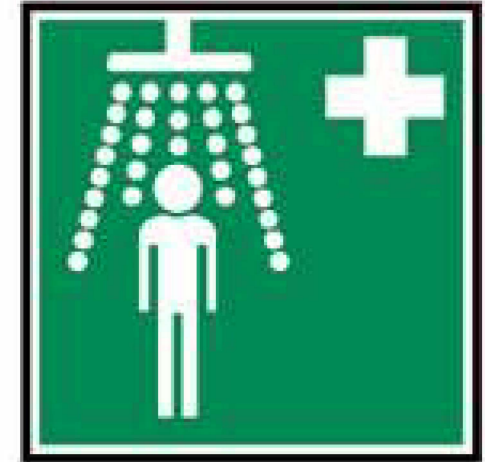
### ***Safety shower***

This sign indicates the presence of a safety shower.



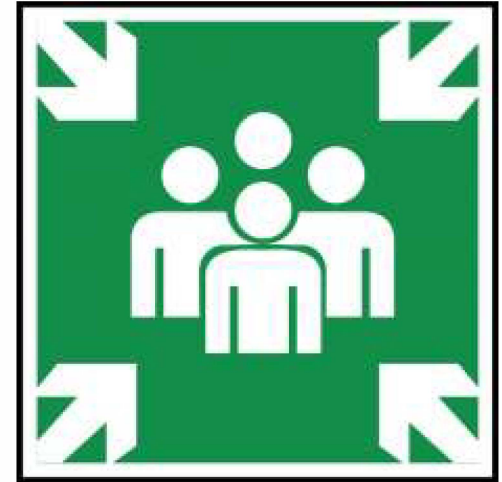
### **Sicherheitsdusche**

Dieses Schild weist auf das Vorhandensein einer Sicherheitsdusche hin.



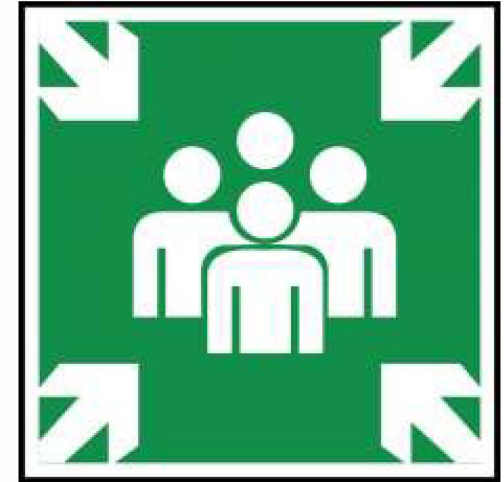
### ***Point de rassemblement***

- Ce pictogramme indique le lieu du point de rassemblement,
- Ce point est l'endroit où doivent se diriger les salariés en cas :
  - D'évacuation,
  - D'exercice de simulation.



### **Assembly point**

- This pictogram indicates an assembly point,
- This is where employees should go to in the event of:
  - An evacuation,
  - A practice drill.



### **Sammelstelle**

- Dieses Piktogramm markiert die Sammelstelle
- Dies ist der Ort, an den sich die Mitarbeiter begeben müssen im Falle:
  - Einer Evakuierung
  - Einer Übung.

